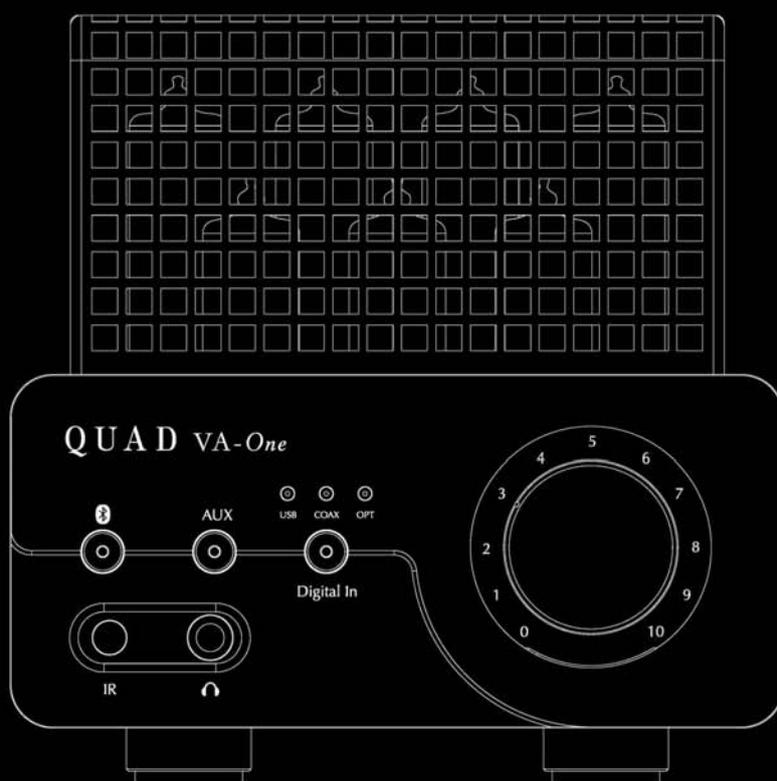


VA-One



Bedienungsanleitung

QUAD

the closest approach to the original sound

QUAD

VA-One

Inhaltsverzeichnis

Wichtige Sicherheitshinweise	3
Vorsicht	5
Bedienungselemente und Anschlüsse	6
Fernbedienung	7
Benutzerhandbuch	8
Weitere Informationen	9
Verwendung der USB Quelle	10
Technische Daten	11
Kontaktadressen	13



Die Bluetooth® Bezeichnung und Logos sind registrierte Handelsmarken im Eigentum von Bluetooth SIG, Inc., und jede Verwendung dieser Handelsmarken durch die IAG Group Ltd. erfolgt unter Lizenz. Andere Handelsmarken und Markennamen stehen im Eigentum der jeweiligen Eigner.



Das Copyright für die aptX® Software steht im Eigentum von CSR plc. oder von anderen Unternehmen dieser Gruppe. Alle Rechte vorbehalten. Die Handelsmarke aptX® und das aptX Logo sind Handelsmarken der CSR plc. oder einer der anderen Unternehmen dieser Gruppe und können unter einem oder mehreren Gerichtsbezirken registriert sein.

Wichtige Sicherheitshinweise



Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ innerhalb des Produktgehäuses aufmerksam machen, welche in einer ausreichenden Größenordnung liegt, um die Gefahr eines elektrischen Schlages für Personen zu bilden.



Dieses Symbol zeigt an, dass in der mit diesem Gerät gelieferten Beschreibung wichtige Betriebs- und Pflegeanleitungen enthalten sind.

Warnung: Um das Risiko eines elektrischen Schlages zu verringern, entfernen Sie die Abdeckung (Rückwand) nicht, da es im Gehäuseinneren keinerlei vom Verbraucher zu wartende Teile gibt. Überlassen Sie die Wartung ausschließlich ausgebildetem Servicepersonal.

Wichtige Sicherheitsinformationen.

Lesen Sie diese Anweisungen.

Bewahren Sie diese Anweisungen auf. Falls Sie dieses Produkt an eine dritte Person weitergeben, dann sollte diese Bedienungsanleitung mitgegeben werden.

Beachten Sie diese Anweisungen.

Befolgen Sie alle Anweisungen.

Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.

Reinigen Sie dieses Gerät nur mit einem trockenen Tuch.

Verdecken Sie keine Ventilationsöffnungen.

Installieren Sie das Gerät gemäß den Anleitungen des Herstellers.

Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizregistern, Öfen oder anderen Apparaten (einschließlich Verstärkern), welche Hitze erzeugen.

Verändern Sie nicht die Sicherheitseinrichtungen von ausgerichteten oder geerdeten Netzsteckern.

Ein ausgerichteter Stecker verfügt über zwei Pole, von denen der eine breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker besitzt zwei Pole und einen Erdungskontakt. Der breitere Pol und der dritte Erdungskontakt dienen Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Wandsteckdose passt, dann kontaktieren Sie bitte einen Elektriker für den Austausch des falschen Steckers.

Schützen Sie Stromkabel davor, betreten oder geknickt zu werden, besonders beim Stecker, bei Mehrfachsteckdosen und beim Austritt des Kabels aus dem Gerätegehäuse.



Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller spezifizierte oder mit dem Gerät verkaufte Transportkarren, Ständer, Stative, Halterungen oder Tische. Wird eine Transportkarre oder ein Rack verwendet, dann seien Sie bitte vorsichtig, wenn Sie die Kombination Karre/Gerät bewegen, um Verletzungen durch Überkippen zu vermeiden.

Stecken Sie das Gerät bei Gewittern, oder wenn Sie es längere Zeit nicht zu benutzen beabsichtigen, aus.

Lassen Sie alle Service- Arbeiten ausschließlich von qualifiziertem Service- Personal durchführen. Service ist erforderlich, wenn das Gerät auf irgendeine Weise beschädigt wurde, wie zum Beispiel, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt wurden, Flüssigkeit darauf verschüttet wurde oder Gegenstände in das Gerätegehäuse hineingefallen sind, oder wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, es nicht normal funktioniert oder es hinuntergefallen ist.

Vorsicht: Diese Serviceanleitungen sind für den ausschließlichen Gebrauch durch qualifizierte Personen gedacht. Um das Risiko eines elektrischen Schlages zu verringern, führen Sie keine Wartungsarbeiten mit Ausnahme der dieser Betriebsanleitung angeführten selbst durch, wenn sie nicht dazu qualifiziert sind.

Installieren Sie dieses Gerät nicht an einem beengten oder verbauten Platz wie einem Bücherregal oder Ähnlichem, und achten Sie auf ordentliche Belüftung. Bei diesem Gerät handelt es sich um ein solches der Klasse II, welches auch als eine doppelt isolierte Vorrichtung bezeichnet wird. Es wurde auf eine Weise konstruiert, dass es keine Sicherheitsverbindung zu einer elektrischen Erdung benötigt.

An einem offenen Platz sollte die Belüftung nicht durch Gegenstände wie Zeitungen, Tischtücher oder Vorhänge beeinträchtigt werden.

Warnung: Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Zubehörteile und Ergänzungen (wie zum Beispiel den exklusiven Netzadapter, Batterien usw.).

Warnung: Um das Risiko eines Brandes oder Elektrischen Schlages zu reduzieren, setzen Sie dieses Produkt nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Das Gerät soll keinen Tropfen oder spritzenden Flüssigkeiten ausgesetzt und es sollen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Blumenvasen darauf gestellt werden. Es sollen auch keine offenen Flammen wie zu. Beispiel brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.

Warnung: Mit dem Symbol „⚡“ markierte Terminals können Spannung in einer Höhe enthalten, welche eine Gefahr eines Stromschlags darstellt. Die externe Verkabelung zu den Anschlüssen erfordert eine Installation, welche nur von Fachleuten durchgeführt werden darf oder die Verwendung von fertig konfektionierten Kabeln.

Vorsicht: Es droht Explosionsgefahr, wenn eine Batterie nicht richtig ersetzt wird. Ersetzen Sie Batterien nur mit solchen des gleichen oder eines äquivalenten Typs.

Warnung: Batterien (eine oder mehrere oder eine Batteriepackung) sollen nicht übertriebener Hitze wie direkter Sonneneinstrahlung, Feuer oder ähnlichem, ausgesetzt werden.

Warnung: Extremer Schalldruck aus Ohrhörern oder Kopfhörern kann eine Schädigung des Gehörs verursachen.

Warnung: Musikhören bei hoher Lautstärke und über lange Zeit kann das Gehör schädigen. Um das Risiko eines Gehörschadens zu verringern, sollten die Lautstärke auf einen sicheren, angenehmen Pegel verringert werden und die Zeit des Hörens bei hoher Lautstärke reduziert werden. Hopfhörer sollten den EN-50332-2 Anforderungen entsprechen (gemäß GS Zertifizierung).

Warnung: Der Netzstecker wird auch als Trennvorrichtung verwendet und soll deshalb stets zugänglich gehalten werden. Mit diesem Gerät wird kein Netzschalter oder eine Trennvorrichtung ausgeliefert. Die Installation muss in Übereinstimmung mit allen entsprechenden Vorschriften erfolgen.



Dieses Gerät ist ein Gerät der Klasse II und wird auch als doppelte isoliertes Gerät bezeichnet. Es wurde in einer Weise konstruiert, dass es keine Sicherheitsverbindung mit einer elektrischen Erdung benötigt.

Vorsicht

Aufstellungsort

Installieren Sie dieses Gerät an einem Ort, wo gute Belüftung und Wärmeableitung gewährleistet sind. Installieren Sie es nicht an Plätzen, wo die Temperatur außergewöhnlich hoch ist wie zum Beispiel bei direkter Sonneneinstrahlung, oder an Orten mit hoher Belastung durch Staub oder Luftfeuchtigkeit, da dies trotz guter Wärmeabführung zu einer Beschädigung des Geräts führen könnte.

Belüftungsöffnungen

Dieser Verstärker verfügt über mehrere Vakuumröhren, welche eine große Menge Wärme erzeugen. Verdecken Sie deshalb niemals die an der Röhrenabdeckung und an der Grundplatte angebrachten Lüftungsöffnungen. Wird der Verstärker in einem Rack oder Ähnlichem installiert, dann stellen Sie ausreichend Platz für die Kühlung sicher und lassen Sie stets die Türen des Racks geöffnet. Stellen Sie niemals andere Geräte auf den Verstärker und legen Sie auch keinerlei andere Dinge darauf. Dies kann eine Fehlfunktion des Verstärkers verursachen.

Anmerkung: Um die Wärmeabfuhr sicherzustellen, installieren Sie diesen Verstärker nicht in einer geschlossenen Lokalität wie einem Bücherschrank oder einer ähnlichen Einrichtung.

Der Anschluss anderer Komponenten

Wird dieser Verstärker mit einem EC/DVD Spieler, Tuner oder anderen Quellengerät verbunden, dann schalten Sie die Netzschalter des Verstärkers und aller anderen angeschlossenen Geräte aus. Andernfalls kann ein sehr lautes Geräusch erzeugt werden, welches die Lautsprecher zerstören kann. Im schlimmsten Fall kann das auch zu einer Fehlfunktion des Verstärkers führen. Die an jedem Eingangsterminal dieses Geräts anzuschließenden Cinch Stecker sollten fest angedrückt werden. Falls der Massepol des Steckers nicht ordentlich eingesteckt ist, können Brumm- und andere Störgeräusche erzeugt werden, welche zu einem verschlechterten Signal/Rausch-Verhältnis führen.

Vorsicht bei den Lautsprecherverbindungen

Bei der Herstellung der Lautsprecherverbindungen überzeugen Sie sich, keinen Kurzschluss zwischen den \oplus und den \ominus Polen der Lautsprecherterminals und der Lautsprecherterminals dieses Verstärkers zu erzeugen. Erhält der Verstärker bei aufrechtem Kurzschluss ein Eingangssignal, dann kann eine große Stromstärke an den Ausgangsschaltkreis geliefert werden und eine Fehlfunktion verursachen.

Kurz nach dem Einschalten des Netzteils wird kein Ton erzeugt

Dieser Verstärker ist mit einer Schutzschaltung ausgestattet, welche beim Einschalten für kurze Zeit den Ausgangsschaltkreis abtrennt. Aus diesem Grund wird kurz nach dem Einschalten der Stromversorgung kein Ton erzeugt. Wird vor der Beendigung dieser Stummschaltung der Lautstärkeregel auf einen hohen Pegel eingestellt, dann kann als Folge plötzlich ein sehr lauter Ton erzeugt werden. Wir empfehlen deshalb dringend, vor dem Einschalten den Lautstärkeregel auf einen ganz geringen Wert einzustellen. Nach Beendigung der Aufwärmphase, wenn der erste (leise) Ton aus den Lautsprechern gekommen ist, können Sie die Lautstärke auf den von Ihnen gewünschten Wert einstellen.

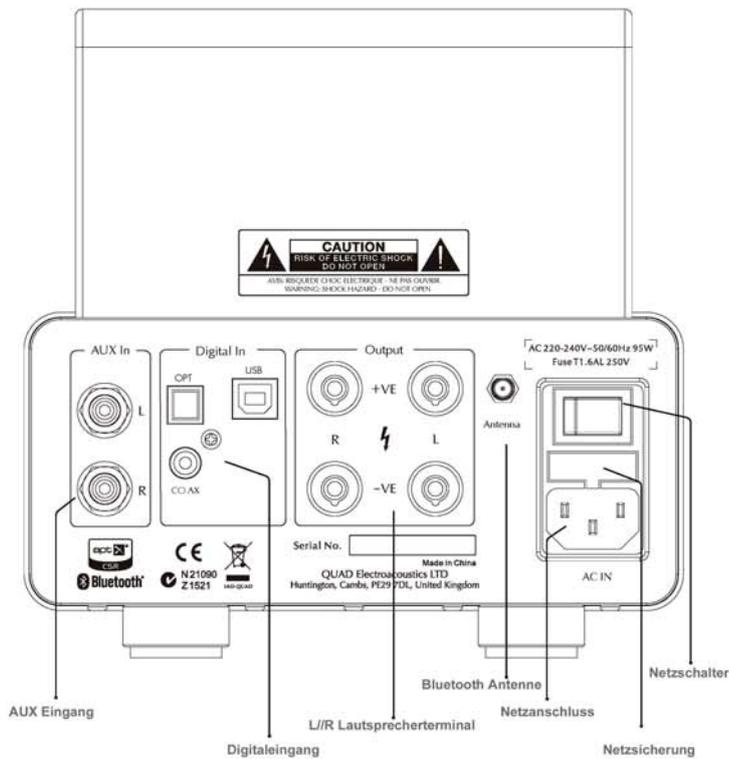
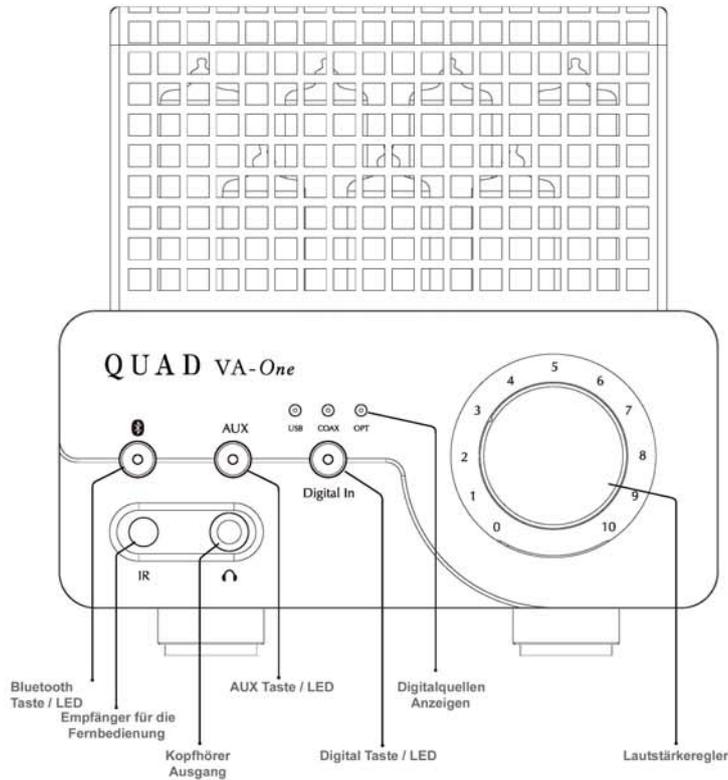
Reparatur und Einstellungen

Sollten Reparatur oder Einstellungen erforderlich sein, dann kontaktieren Sie bitte den Händler, bei welchem Sie das Gerät gekauft haben.

Reinigung

Für die Reinigung verwenden Sie bitte ein Stück weiches Tuch, wie etwa im Handel erhältliche Reinigungstücher, um das Gerät abzuwischen. Ist das Gerät sehr schmutzig, dann entfernen Sie den Schmutz mit einem weichen Tuch, welches mit einer kleinen Menge neutralen Reinigungsmittel angefeuchtet ist, und wischen Sie anschließend mit einem trockenen Tuch nach. Verwenden Sie keine Lösemittel wie Benzin oder Verdüner, weil solche Substanzen oftmals die Oberfläche beschädigen können.

Bedienungselemente und Anschlüsse



Fernbedienung



Drücken, um den Verstärker in / aus dem Standby Modus zu bringen

Drücken, um den Ton stumm zu schalten bzw. wieder zu aktivieren. Im Mute Modus blinkt die Quellenanzeige der gewählten Quelle an der Vorderseite.

Drücken, um die vorige Quelle zu wählen

Drücken, um die nächste Quelle zu wählen

Drücken, um die Lautstärke zu erhöhen

Drücken, um die Lautstärke zu verringern

Die Anzeige der gewählten Quelle blinkt, wenn der Verstärker auf die Befehle der Fernbedienung reagiert.

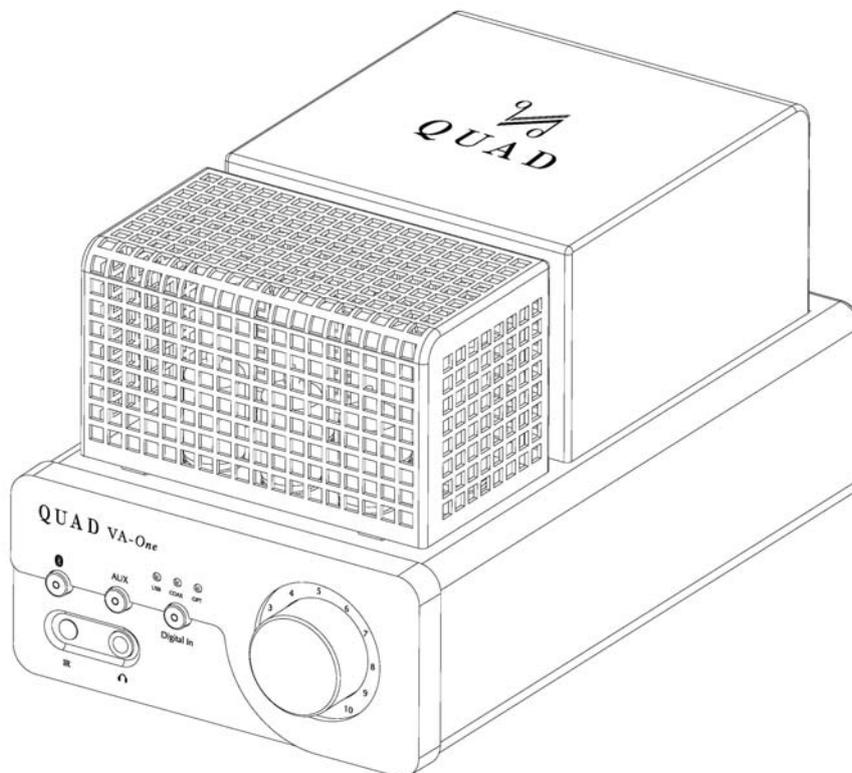
Standby Modus

Der VA-One befindet sich im Standby Modus, wenn er eingeschaltet wird. Die Bluetooth LED Anzeige an der Vorderseite leuchtet gedämpft. Drücken Sie irgendeine Taste an der Vorderseite des Verstärkers oder die Standby Taste an der Fernbedienung, um den VA-One aus dem Standby Betrieb zu aktivieren. An diesem Punkt geht der Verstärker in eine Aufwärmphase von 20 Sekunden, während welcher kein Ausgangssignal zur Verfügung steht, das Potentiometer stellt sich automatisch auf Null, und die Bluetooth / AUX / Digital LEDs leuchten der Reihe nach auf. Der VA-One schaltet sich auf den Bluetooth Eingang, wenn das Gerät zum ersten Mal aktiviert wird, und schaltet sich danach auf den jeweils zuletzt verwendeten Eingang.

Mute Modus

Der Benutzer kann die  Taste an der Fernbedienung, um den VA-One in den Mute Modus zu bringen oder ihn aus dem Mute Modus zu aktivieren, während Musik abgespielt wird. Wird der Mute Modus aktiviert, dann leuchtet die LED Anzeige auf.

Benutzerhandbuch



Einleitung

Der QUAD VA-One wurde für den Musikliebhaber gebaut. Wir machen keine übertriebenen Leistungsversprechen und lassen lieber die Resultate für sich sprechen. Wir bedanken uns dafür, dass Sie dieses Produkt von QUAD gekauft haben. Wir hoffen, dass es Ihnen viele Jahre Hörerlebnis schenken wird und dass dieser Verstärker wie sein illustrierter Vorgänger für Sie zu einem kostbaren Besitz werde. Für Sie und für zukünftigen Generationen von Musikliebhabern.

Vorbereitung

Der QUAD VA-One Karton enthält die folgenden Teile:

- 1 Stück QUAD VA-One Vollverstärker
- 1 Stück IEC Netzkabel mit dem für Ihre Region passenden Netzstecker.
- 1 Stück Fernbedienung
- 1 Stück Batterie für die Fernbedienung
- 1 Stück Antenne (nur Metallgehäuse)
- 1 Stück Bedienungsanleitung und Garantiekarte.
- 1 Set Verpackungsmaterial

Sollte ein Teil fehlen, dann konsultieren Sie bitte den Händler, bei welchem Sie das Gerät gekauft haben.

Heben Sie das Verpackungsmaterial bitte für mögliche zukünftige Transporte des Verstärkers auf.

Studieren Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie Ihren neuen Verstärker installieren und bewahren Sie die Anleitung sowie die Rechnung für zukünftige Verwendung auf.

Stromanschluss

Die für den Betrieb dieses Verstärkers erforderliche Netzspannung ist auf dem auf dem Gerät angebrachten Typenschild vermerkt. Falls diese Spannung nicht der Netzspannung in Ihrer Region entspricht, dann konsultieren Sie bitte Ihren QUAD Händler, um das Gerät umzurüsten. Die Sicherung sollte die folgende Bezeichnung tragen:

220-240 V T1AL 20 mm

100-120V T3,15AL 20 mm

Weitere Informationen

Einbrennen von neuen Geräten

Das Einbrennen ist sehr wichtig. Röhrenkomponenten arbeiten bei einer hohen Spannung und Temperatur, und wenn sie neu sind, dann sollten sie eine längere Zeit bei diesen Temperaturen gehalten werden, um sich einzuspielen. Wir empfehlen Ihnen, den Verstärker zumindest vier, noch besser zwölf Stunden lang einzubrennen, bevor Sie ihn erstmals benutzen. Wenn Sie Ihr Gerät für diese lange Zeit laufen lassen, dann überzeugen Sie sich doppelt, dass alle in dieser Bedienungsanleitung erwähnten Sicherheitsvorkehrungen in vollem Umfang eingehalten werden. Überwachen Sie das Gerät während der ersten Stunde oder so, und falls Sie das Gerät danach unbeaufsichtigt lassen müssen, schauen Sie gelegentlich nach, ob alles in Ordnung ist.

Aufwärmen vor der Benutzung

Erlauben Sie dem Verstärker vor der Benutzung zumindest fünfzehn Minuten „Aufwärmzeit“. Wenn Sie bei kaltem System laut Musik spielen, dann werden die Ausgangsröhren noch nicht voll im Betrieb sein und dem Verstärker stehen nicht ausreichend Spannung und Stromstärke zur Verfügung. Die daraus resultierenden Verzerrungen klingen unerfreulich und können möglicherweise die Röhren des Verstärkers und Ihre Lautsprecher beschädigen. Intensive Nutzung des Verstärkers, bevor er richtig aufgewärmt ist, verkürzt auch die Lebensdauer der Röhren.

Lebensdauer der Röhren

Vakuümrohren enthalten ein Heizelement. Dieses erwärmt die Kathode der Röhre, welche beschichtet ist, um einen ständigen Strom von Elektronen abzugeben. Nach einigen Jahren beginnt sich diese Beschichtung abzunutzen, und die Leistung der Röhre verschlechtert sich allmählich. Die KT66 Ausgangsröhren werden vermutlich als erste verschleifen, aber auch die Treiberröhren werden letztendlich irgendwann verbraucht sein.

Wenn die Röhren zu verschleifen beginnen, dann wird der Klang weniger gut definiert sein und es macht sich ein Mangel an Dynamik und Kraft bemerkbar. Der Ersatz der Röhren durch eine neue Garnitur wird die klangliche Leistung des Verstärkers in vollem Umfang wieder herstellen. Beim Ersatz der Röhren ist es wichtig, solche der besten verfügbaren Qualität zu verwenden. Röhren von schlechter Qualität beeinflussen die Tonqualität nachteilig und können im Extremfall den Verstärker beschädigen. Beim Austausch der Ausgangsröhren verwenden Sie für beste Ergebnisse abgestimmte Sets.

Lassen Sie den Verstärker nicht dauernd eingeschaltet, da sie sonst ernsthaft die Lebensdauer Ihrer Röhren verkürzen!

Ausgangstransformator

Nach der Installation oder der Veränderung der Verkabelung zu den Lautsprechern stellen Sie den Lautstärkereger auf Null, lassen Sie den Verstärker sich aufwärmen und erhöhen Sie anschließend allmählich die Lautstärke. Falls Sie dann keinen Ton hören, schalten Sie den Verstärker sofort aus und suchen Sie nach der Ursache.

Der Ausgangstransformator wurde so konstruiert, dass er sowohl den Anforderungen an hohe Spannung und geringe Stromstärke gerecht wird, bei welchen die Ausgangsröhren arbeiten, als auch den Anforderungen eines Lautsprechers an niedrige Spannung und hohe Stromstärke. Obwohl er stabil gebaut ist, kann ein Ausgangstransformator durch sorglose Benutzung beschädigt und in extremen Fällen sogar zerstört werden. Wenn Sie einen Röhrenverstärker in einen Kurzschluss spielen, dann nimmt der Ausgangstransformator eine Menge Energie auf, bevor er versagt, wenn der Kurzschluss aber anhält, dann kann der Transformator beschädigt werden. Wird ein Röhrenverstärker bei einem hohen Ausgangspegel mit angeschlossenen Lautsprechern betrieben, dann kann der Ausgangstransformator ebenfalls beschädigt werden.

Das Gerät muss mit den angegebenen Lastbedingungen betrieben werden, ansonsten kann der Ausgangstransformator beschädigt werden.

Die Verwendung des USB Eingangs

Mit der zunehmenden Popularität von Computern als Signalquelle, erlaubt es dieser VA-One USB D/A Wandler den Verbrauchern, das Hören von digitalen Musikquellen von einem Computer (Windows oder Mac) mittels USB Anschluss zu genießen. Dieses Produkt ist kompatibel mit USB 1.2 und USB 2.0. Das Gerät unterstützt Abtastfrequenzen in einem Bereich von 35 kHz. bis 192 kHz. und enthält einen hochwertigen Digital-zu-Analog Wandler (DAC). Die Werkseinstellung der Eingangs-Abtastfrequenz beträgt 48 kHz. Ist der Computer eingeschaltet, dann stellt der VA-One USB DAC die Eingangsdaten fest. Der Anzeigebildschirm zeigt dann das Vorhandensein eines Digitalsignals an und zeigt die Ausgangs-Abtastfrequenz der auf Ihrem Computer gespeicherten Musikdatei.

Anmerkung: die Abtastfrequenz von 192 kHz. wird von Windows nicht unterstützt. Besitzer von Windows-Computern müssen dazu die entsprechende Software installieren, welche auf der mitgelieferten CD-ROM enthalten ist. Befolgen Sie dazu einfach die enthaltenen Installationsanweisungen.

Technische Daten

Allgemeine Beschreibung	Vollverstärker	
Ausgangsleistung	2 x 15 W (RMS) an 6 Ω, 2 x 12 W (RMS) an 8 Ω / 4 Ω.	
Frequenzgang	- 3 dB	20 Hz. – 50 kHz.
Frequenzgang	+/- 1 dB	20 Hz. – 20 kHz.
Gesamte Harmonische Verzerrungen	0,5 % bei 1 kHz. und Nennleistung	
Signal / Rausch Verhältnis	90 dB (bei 15 W)	
Eingangsimpedanz	50 kΩ	
Eingänge	1 x Cinch, 1 x Koaxial, 1 x Optisch, 1 x USB, 1 x Bluetooth (aptX)	
Ausgänge	2 x Lautsprecher, 1 x Kopfhörerbuchse	
Vakuümrohrenbestückung	1 x ECC83, 2 x ECC82, 4 x EL84EH.	
Abmessungen in mm	180 (Länge) x 335 (Breite) x 179 (Höhe)	
Kartonabmessungen in mm	404 (Länge) x 411 (Breite) x 259 (Höhe)	
Nettogewicht	10,8 kp	
Bruttogewicht	12,4 kp	
Stromversorgung	230 V Wechselstrom (50/60 Hz.) für EU	
Konform zu Sicherheitsvorschriften gem.	CE, C Tick	
Standardzubehör	Netzkabel, Fernbedienung, Batterien, Bedienungsanleitung, Antenne für Bluetooth, usw.	

Serviceinformation

Serviceanfragen sollten in erster Instanz an den Händler, bei welchem das Gerät gekauft wurde, gestellt werden. Falls Sie Ihr Gerät zum Zwecke von Service einschicken müssen, dann empfehlen wir den Versand in der Originalverpackung.

Im Fall von Schwierigkeiten oder Produktanfragen kontaktieren Sie bitte den ernannten QUAD Vertrieb für Ihr Land. Grundsätzliche Service Center Adressen und Kontaktnummern finden Sie weiter unten.

Zur Information über die weltweit autorisierten Servicestützpunkte lesen Sie bitte die Liste der weltweiten Vertriebe auf der Internetseite von QUAD: www.quad-hifi.co.uk

Internationale Service Center Adressen

IAG House, 13/14 Glebe Rode, Huntington, Cambridgeshire, PE 29 7DL, UK

Tel.: 0044/1480 452561

Fax: 0044/1480 413403

IAD GmbH. - International Audio Distribution
Johann- Georg- Halske- Str. 11, 41 352 Korschenbroich
Deutschland

Tel.: 0049-2161-61783-0

Fax: 0049-2161-61783-50

E-Mail: info@iad-gmbh.de



Achten Sie bitte auf die korrekte Entsorgung dieses Produktes: Dieses Zeichen zeigt an, dass dieses Produkt EU-weit nicht mit anderem Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden durch unkontrollierte Müllentsorgung für die Umwelt oder die Gesundheit zu vermeiden, gebietet verantwortliches Handeln den Einsatz von Recycling, um eine dauerhafte Wiederverwendung der Rohstoffe zu verwirklichen. Um Ihr gebrauchtes Gerät dem Recycling- Kreislauf zuzuführen, machen Sie Gebrauch von den vorhandenen Sammelsystemen oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dort kann dieses Produkt einer umweltschonenden und sicheren Verwertung zugeführt werden.

IAD GmbH.

International Audio Distribution
Johann- Georg- Halske- Str. 11
41 352 Korschenbroich
Deutschland

Tel.: 0049-2161-61783-0
Fax: 0049-2161-61783-50
E-Mail: info@iad-gmbh.de

Satz- und Druckfehler vorbehalten.

Übersetzung: H. Hirner, A – Krems, 171013

Code: QH14-MNL002a